



Almería, 17 de julio de 2014

Sra. Vicerrectora de Internacionalización y Cooperación al Desarrollo

Adjunto se remite la certificación de Acuerdo adoptado por la Junta de la Facultad de Humanidades y Psicología en sesión extraordinaria de fecha 14 de julio de 2014,

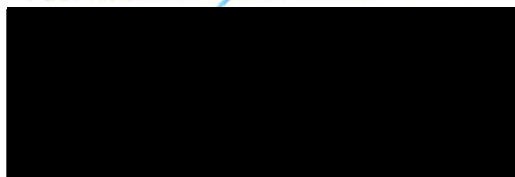
ACUERDO

Punto 4 del orden del día:

Aprobación, si procede, del Convenio del Proyecto de Colaboración Educativa entre la Universidad de Estudios Extranjeros de Hebei (China) y la Universidad de Almería (España).

Se acuerda aprobar el Convenio citado

Fdo: Roberto Álvarez Gómez



Secretario de la Facultad de Humanidades y Psicología

Vicerrectorado de Internacionalización y Cooperación al Desarrollo



JUAN PABLO GUZMÁN PALOMINO, Secretario de la Comisión de Reconocimiento y Transferencia de Créditos de la Universidad de Almería,

CERTIFICA

Que La Comisión de Reconocimiento y Transferencia de la Universidad de Almería, en su sesión de 18 de julio de 2014, y en relación al punto 6 del orden del día, relativo a la "Aprobación, si procede, de las tablas de reconocimientos de Proyecto de Colaboración Educativa entre la Universidad de Estudios Extranjeros de Hebei (China) y la Universidad de Almería(España); y la Universidad de Almería y las tablas de reconocimientos de Proyecto de Colaboración Educativa entre la Universidad de Guanajuato (México) y la Universidad de Almería".

1. ", adoptó por unanimidad el siguiente acuerdo:

"Se informan favorablemente los Anexos Académicos de sendas propuestas de convenio, y los sistemas de reconocimiento de créditos previstos en los mismos. (Se adjuntan como Anexo y parte integrante del presente certificado)

La presente certificación de acuerdo se expide, de acuerdo con el art. 25 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, con anterioridad a la aprobación del acta de la sesión en que se adoptó.

De todo ello doy Fe, con el visto bueno del Sr. Presidente, en Almería, a 23 de julio de 2014


VºBº
La Presidenta

El Secretario

Josefa Márquez Membrive

Juan Pablo Guzmán Palomino

Código Seguro de verificación: 5CoPeHukp6cprKaObEO+UQ== Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	JOSEFA MARQUEZ MEMBRIVE	FECHA	23/07/2014
	JUAN PABLO GUZMAN PALOMINO		
ID. FIRMA	blade39adm.ual.es	PÁGINA	1/16
 5CoPeHukp6cprKaObEO+UQ==			

ANEXO ACADÉMICO PARA EL GRADO DE FILOLOGÍA HISPÁNICA HEBEI-ALMERÍA.

1. Sistema Educativo Chino

1.1 Equivalencia Crédito ECTS y Crédito Chino

La Universidad de Estudios Extranjeros de Hebei sigue el sistema educativo nacional de China.

En cuanto a los créditos, en la Universidad de Estudios Extranjeros de Hebei 18 horas lectivas corresponden a 1 crédito ECTS. (En algunos casos, un crédito ECTS puede suponer 16, 17 o incluso hasta 20 horas). Cada una de las trece asignaturas cursadas en los dos semestres de un curso supone 2'5 créditos chinos, que representan un total de 32,5 de sus créditos por semestre y un total de 585 horas lectivas.

Teniendo en cuenta la relación de carga docente por crédito ECTS aprobada por la Universidad de Almería y la equivalencia docente anterior, un crédito Chino equivale a entre 1,8 y 2,4 créditos ECTS.

1 crédito Chino = Mín. 1,8 – Máx. 2,4 créditos ECTS.

1 crédito ECTS = Mín. 0,42 – Máx. 0,55 créditos Chinos.

1.2 Sistema de Calificaciones Chino

El sistema de calificaciones utilizado en la Universidad de Estudios Extranjeros de Hebei es el siguiente:

CALIFICACIÓN ALFANUMÉRICA	CALIFICACIÓN NUMÉRICA
A (优秀 o 优) Excelente	86-100
B (良好 or 良) Good B (良好 o 良) Buena	71-85
C (中等 or 中) Average C (中等 o 中) Promedio	61-70
D (及格 or 及) Satisfactory D (及格 o 及) Satisfactorio	60
F (不及格 or 不及) Insatisfactorio (Falla)	0-59

De acuerdo con las referencias anteriores, la trasposición de calificaciones de todas las asignaturas superadas al sistema nacional se realizará aplicando la fórmula siguiente:

$$\text{Calificación España} = 5 + [(\text{Calificación China} - 60) * 0,125]$$


La consiguiente calificación alfanumérica se aplicará a partir de la correspondiente numérica, aplicando los intervalos fijados en el Real Decreto 1125/2003, de 5 de septiembre:

0-4,9: Suspenso (SS).

5,0-6,9: Aprobado (AP).

7,0-8,9: Notable (NT).

9,0-10: Sobresaliente (SB).

Código Seguro de verificación: 5CoPeHukp6cprKaObEO+UQ==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/ Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.			
FIRMADO POR	JOSEFA MARQUEZ MEMBRIVE	FECHA	23/07/2014
	JUAN PABLO GUZMAN PALOMINO		
ID. FIRMA	blade39adm.ual.es	PÁGINA	2/16
 5CoPeHukp6cprKaObEO+UQ==			

2. Descripción del Programa Académico cursado en origen

2.1. Acceso

Los estudiantes Chinos acceden a este programa de estudios previa la obtención de la cualificación correspondiente por parte del *Chinese National College Entrance Examinations* y de la Universidad de Estudios Extranjeros de Hebei.


Los estudiantes cursarán el programa académico que se detalla en el apartado siguiente en China. Una vez superado el mismo, accederán al Sistema Educativo Nacional Español al Estudio de GRADO EN FILOLOGÍA HISPÁNICA por la UNIVERSIDAD DE ALMERÍA, por la vía del Reconocimiento de un mínimo de 30 Créditos, previsto en el Real Decreto 1892/2008, de 14 de noviembre.

A tales efectos, se autoriza el reconocimiento automático, una vez haya entrado en vigor el presente convenio, y la admisión por parte del Rector, de aquellos estudiantes que, habiendo completado el programa de origen, vayan a iniciar estudios en la Universidad de Almería.

Una vez realizada la petición de matrícula, conforme se estipula en el presente convenio, se procederá de oficio, por la Secretaría Académica a la gestión, al expediente correspondiente de reconocimiento académico de los créditos cursados en origen y a la correspondiente formalización de la admisión y matrícula.

2.2 Estructura del Programa

El programa de estudios tendrá la siguiente estructura temporal (ver página siguiente):

Código Seguro de verificación: 5CoPeHukp6cprKaObEO+UQ==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/ Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.				
FIRMADO POR	JOSEFA MARQUEZ MEMBRIVE		FECHA	23/07/2014
	JUAN PABLO GUZMAN PALOMINO			
ID. FIRMA	blade39adm.ual.es	5CoPeHukp6cprKaObEO+UQ==	PÁGINA	3/16
<div></div> <div>5CoPeHukp6cprKaObEO+UQ==</div>				


Obtención de Doble Grado en 5 años

Estudios	Año	Semestre	Lengua	Grado
en China	1	1 in China	Español como primera lengua extranjera (obteniendo un nivel B2 en 2 años y acreditándolo mediante certificación oficial)	Grado con nuevo plan
		2 in China		
	2	3 in China		
		4 in China		
en España	3	5 in Spain	Español como primera lengua extranjera en el Centro de Lenguas de la Universidad de Almería (300 horas) (obteniendo el nivel C1 al final del programa) Cursos de Filología Hispánica desde Octubre a Enero (12 créditos ECTS)	
		6 in Spain		
	4	7 in Spain	Cursos de Filología Hispánica (120 créditos ECTS)	Continuar con el Grado mediante el reconocimiento de créditos
		8 in Spain		
	5	9 in Spain		
		10 in Spain		

2.3 Contenido del programa**2.3.1 Semestres 1-4**

Las materias impartidas en la Universidad de Estudios Extranjeros de Hebei durante los cuatro primeros semestres serán las siguientes:

SEMESTRE 1			
	Cursos	Créditos	Horas lectivas
1	Logro moral y bases legales	2	34
2	Chino mandarín	1	16
3	Conocimientos básicos de ordenador	2	34
4	Educación Física 1 (PE 1)	1	17
5	Audiovisual A	6	102
6	Español Intensivo A	8	136
7	Gramática Española A	2	34
8	Vocabulario Español A	2	34

Código Seguro de verificación: 5CoPeHukp6cprKaObEO+UQ==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/ Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.			
FIRMADO POR	JOSEFA MARQUEZ MEMBRIVE	FECHA	23/07/2014
	JUAN PABLO GUZMAN PALOMINO		
ID. FIRMA	blade39adm.ual.es	5CoPeHukp6cprKaObEO+UQ==	PÁGINA 4/16
 5CoPeHukp6cprKaObEO+UQ==			

9	Español Extensivo A	4	68
	TOTAL	28	475

SEMESTRE 2


	Cursos	Créditos	Horas lectivas
1	Apreciación de obras chinas y extranjeras A	2	34
2	Educación Física 2 (PE 2)	1	17
3	El Inglés A	4	68
4	Audiovisual B	6	102
5	Español Intensivo B	8	136
6	Gramática Española B	2	34
7	Vocabulario Español B	2	34
8	Español Extensivo B	4	68
	TOTAL	29	493

SEMESTRE 3

	Cursos	Créditos	Horas lectivas
1	Apreciación de obras chinas y extranjeras B	2	34
2	El Inglés B	4	68
3	Audiovisual C	6	102
4	Español Intensivo C	8	136
5	Gramática Española C	2	34
6	Vocabulario Español C	2	34
7	Español Extensivo C	4	68
8	Instrucción de la situación de países españoles A	4	68
9	Fonética y Lingüística Española A	2	34
10	Escritura Española	2	34
	TOTAL	36	612

SEMESTRE 4

	Cursos	Créditos	Horas lectivas
1	El Inglés C	4	68
2	Audiovisual D	6	102
3	Español Intensivo D	8	136
4	Gramática Española D	2	34
5	Vocabulario Español D	2	34
6	Español Extensivo D	4	68
7	Instrucción de la situación de países españoles B	4	68
8	Fonética y Lingüística Española B	2	34
9	Escritura Española B	2	34
	TOTAL	36	612

<p>Código Seguro de verificación: 5CoPeHukp6cprKaObEO+UQ==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/ Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.</p>				
FIRMADO POR	JOSEFA MARQUEZ MEMBRIVE JUAN PABLO GUZMAN PALOMINO		FECHA	23/07/2014
ID. FIRMA	blade39adm ual.es	5CoPeHukp6cprKaObEO+UQ==	PÁGINA	5/16
 5CoPeHukp6cprKaObEO+UQ==				

2.3.2 Semestres 5-6

Todas las materias cursadas y superadas en la Universidad de Estudios Extranjeros de Hebei, conforme al programa de estudios fijado en el punto 2.3 anterior, serán reconocidas en los estudios de GRADO EN FILOLOGÍA HISPÁNICA, eximiendo de cursar las equivalentes en denominación y en contenidos. A tal fin, la Universidad de Estudios Extranjeros de Hebei certificará para cada estudiante las calificaciones obtenidas en cada una de las asignaturas objeto del presente programa. Dichas certificaciones serán expedidas en español o en inglés.

Se realizará un reconocimiento de los cuatro semestres cursados en Hebei por los cuatro primeros semestres del GRADO EN FILOLOGÍA HISPÁNICA. Sin embargo, teniendo en cuenta las diferencias de contenido de los estudios de Español en Hebei (centrados en la competencia lingüística) y de Filología Hispánica en Almería (que complementan esa competencia con una mayor presencia de los estudios literarios), antes de cursar los dos años en la Universidad de Almería, los estudiantes deberán cursar en dicha universidad 24 créditos ECTS distribuidos entre las asignaturas siguientes:


SEMESTRE 5			
	Cursos	Créditos	Horas lectivas
1	Literatura Española Medieval y Árabe Andalusí	6	45
2	Fundamentos para el Estudio de la Teoría de la Literatura	6	45
	TOTAL	12	90

SEMESTRE 6			
	Cursos	Créditos	Horas lectivas
1	Literatura Española del Siglo de Oro	6	45
2	Tradición Clásica en la Literatura Española: la Recepción de la Mitología <i>(elijase esta o la siguiente, no las dos)</i>	6	45
	Tradición Clásica en la Literatura Española: la Recepción de la Retórica y la Poética <i>(elijase esta o la anterior, no las dos)</i>	6	45
	TOTAL	12	90

Como complementos de formación, los alumnos realizarán cursos de perfeccionamiento de Español en el Centro de Lenguas de la Universidad de Almería, tras los cuales podrán acceder al examen oficial para la obtención del nivel B2 de Lengua Española.

2.3.3 Semestres 7-10

Las materias impartidas en la Universidad de Almería durante los cuatro últimos semestres (7-10) serán las siguientes:


Código Seguro de verificación: 5CoPeHukp6cprKaObEO+UQ==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/ Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.			
FIRMADO POR	JOSEFA MARQUEZ MEMBRIVE	FECHA	23/07/2014
	JUAN PABLO GUZMAN PALOMINO		
ID. FIRMA	blade39adm.ual.es	PÁGINA	6/16
 5CoPeHukp6cprKaObEO+UQ==			

SEMESTRE 7			
	Cursos	Créditos	Horas lectivas
1	Expresión Oral	6	45
2	Historia de la Lengua Española I	6	45
3	Lengua Clásica: Griego (elijase esta o la siguiente, no las dos)	6	45
	Lengua Clásica: Latín (elijase esta o la anterior, no las dos)		
4	Lingüística Aplicada	6	45
5	Literatura Hispanoamericana I	6	45
	TOTAL	30	225

SEMESTRE 8			
	Cursos	Créditos	Horas lectivas
1	Historia y Cultura de los Países Hispánicos	6	45
2	Literatura Española de los Siglos XVIII y XIX	6	45
3	Literatura, Imagen y Tecnología de la Comunicación	6	45
4	Teoría y Crítica de la Escritura Femenina en España	6	45
5	Usos especializados del Español	6	45
	TOTAL	30	225


SEMESTRE 9			
	Cursos	Créditos	Horas lectivas
1	Análisis del Discurso oral en Español	6	45
2	Historia de la Lengua Española II	6	45
3	Literatura Comparada	6	45
4	Literatura Española de los Siglos XX y XXI	6	45
5	Sociolingüística	6	45
	TOTAL	30	225

SEMESTRE 10			
	Cursos	Créditos	Horas lectivas
1	Análisis Crítico del Discurso en Español	6	45
2	Industrias de la Cultura	6	45
3	Literatura Hispanoamericana II	6	45
4	Claves del Mundo Árabe Moderno (elijase esta o la siguiente, no las dos)	6	45
	Literatura y Género (elijase esta o la anterior, no las dos)		
5	Prácticas Externas	6	45
6	Trabajo Fin de Grado	6	45
	TOTAL	36	270

<p>Código Seguro de verificación: 5CoPeHukp6cprKaObEO+UQ== Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/ Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.</p>			
FIRMADO POR	JOSEFA MARQUEZ MEMBRIVE	FECHA	23/07/2014
	JUAN PABLO GUZMAN PALOMINO	PÁGINA	7/16
ID. FIRMA	blade39adm.ual.es	5CoPeHukp6cprKaObEO+UQ==	
 <p>5CoPeHukp6cprKaObEO+UQ==</p>			

2.4 Reconocimiento académico

Asignatura Almería	Crédito ECTS	Carácter	Asignatura Hebei	Crédito Hebei
Inglés I	6 (45h)	Básica	El Inglés A	4 (68h)
Inglés II	6 (45h)	Básica	El Inglés B	4 (68h)
Inglés III	6 (45h)	Básica		
Fundamentos de Lingüística General	6 (45h)	Básica	Fonética y Lingüística Española A	2 (34h)
Historia de la Lingüística	6 (45h)	Básica	Fonética y Lingüística Española B	2 (34h)
Fundamentos para el Análisis y el uso de la Lengua Española	6 (45h)	Básica		
Gramática Descriptiva del Español I	6 (45h)	Obligatoria	Gramática Española A	2 (34h)
Gramática Descriptiva del Español II	6 (45h)	Obligatoria	Gramática Española B	2 (34h)
			Gramática Española C	2 (34h)
			Gramática Española D	2 (34h)
Introducción a la Literatura	6 (45h)	Básica	Apreciación de obras chinas y extranjeras A	2 (34h)
Teorías Literarias en España	6 (45h)	Básica	Apreciación de obras chinas y extranjeras B	2 (34h)
Teoría de la Narrativa	6 (45h)	Obligatoria	Español Extensivo A	8 (136h)
Bases Grecolatinas de la Lengua Española	6 (45h)	Básica	Vocabulario Español A	2 (34h)
Expresión Escrita	6 (45h)	Obligatoria	Vocabulario Español B	2 (34h)
Creación Literaria	6 (45h)	Básica	Escritura Española B	2 (34h)
			Escritura Española A	2 (34h)
Inglés para fines Académicos	6 (45h)	Obligatoria	El Inglés C	4 (68h)
Semántica y Lexicología del Español	6 (45h)	Obligatoria	Vocabulario Español C	2 (34h)
			Vocabulario Español D	2 (34h)

Código Seguro de verificación: 5CoPeHukp6cprKaObEO+UQ==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://verificafirma.ual.es/verificafirma/ Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.				
FIRMADO POR	JOSEFA MARQUEZ MEMBRIVE JUAN PABLO GUZMAN PALOMINO		FECHA	23/07/2014
ID. FIRMA	blade39adm.ual.es		PÁGINA	8/16
 5CoPeHukp6cprKaObEO+UQ==				